

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.5.1
vom 22. September 1987
T 175/84 - 3.5.1*)
(Amtlicher Text)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P.K.J. Van den Berg
Mitglieder: W.B. Oettinger
F. Benussi

Patentinhaber/Beschwerdeführer:
kabelmetal electro GmbH

Einsprechender/Beschwerdegegner:
I. Robert Bosch GmbH
II. Leopold Kostal GmbH & Co. KG

Stichwort:
Kombinationsanspruch/KABELMETAL
Artikel: 56 §9 EPÜ

**Schlagwort: "Erfinderische Tätigkeit
(bejaht)" - "Interpretation eines
Anspruchs - Kombinationsanspruch"**

Leitsatz

I. Falls sich aus dem Wortlaut eines Anspruchs nichts anderes ergibt, ist bei der Prüfung eines Anspruchs auf erfinderische Tätigkeit grundsätzlich davon auszugehen, daß ausschließlich die gleichzeitige Anwendung aller seiner Merkmale beansprucht wird.

II. Andererseits ist bei festgelegtem Wortlaut eines Anspruchs eine weitergehende Festlegung, wie dieser Anspruch im Sinne einer Bestimmung seines Schutzbereichs gemäß Artikel 69 EPÜ und dem zugehörigen Protokoll auszulegen sei, nicht Sache der Prüfungs-, Einspruchs- und Beschwerdeinstanzen des Europäischen Patentamts.

III. Die Beschwerdekammer kann deshalb den diesbezüglichen Antrag einer Einsprechenden sowie die hierzu von der Patentinhaberin abgegebene Erklärung nur zur Akte geben und zur Kenntnis nehmen.

Sachverhalt und Anträge

I. Auf die unter Inanspruchnahme einer Priorität vom 12. August 1978 am 15. März 1979 eingegangene Patentanmeldung 79 100 790.9 war das europäische Patent 8 603 mit einem auf eine Leitungskupplung gerichteten unabhängigen und vier abhängigen Ansprüchen erteilt worden. Der Hinweis auf die Erteilung wurde am 26. Mai 1982 bekanntgemacht.

Zwei zulässige Einsprüche wurden am 24. bzw. 25. Februar 1983 erhoben.

Auf diese hin hat die Einspruchsabteilung das Patent durch Entscheidung vom 30. Mai 1984 mit der Begründung widerrufen, daß die im erteilten Anspruch 1 angegebene Kombination von Merkmalen nicht auf erfinderischer Tä-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.5.1 dated
22 September 1987
T 175/84 - 3.5.1 *)
(Translation)**

Composition of the Board:

Chairman: P.K.J. Van den Berg
Members: W.B. Oettinger
F. Benussi

Patent proprietor/Appellant:
kabelmetal electro GmbH

Opponent/Respondent:
I. Robert Bosch GmbH
II. Leopold Kostal GmbH & Co. KG

**Headword: Combination
claim/KABELMETAL**
Article: 56, 69 EPC

**Keyword: "Inventive step (yes)" -
"Interpretation of a claim -
combination claim"**

Headnote

I. In the absence of any indication to the contrary in the wording, it should be assumed when examining a claim for inventive step that it is directed solely to the simultaneous application of all its features.

II. On the other hand, when the wording of a claim has been established, further determination of how this claim is to be interpreted with regard to definition of the extent of protection conferred in accordance with Article 69 EPC and the relevant Protocol is not a matter for the examining, opposition and appeal bodies of the European Patent Office.

III. The Board of Appeal can therefore only place on record and note the opponents' request in this connection and the patent proprietors' statement in response.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent No. 8 603 containing one independent claim relating to a line coupler and four dependent claims was granted in response to patent application No. 79 100 790.9, received on 15 March 1979 and claiming priority of 12 August 1978. Mention of the grant was published on 26 May 1982.

Two admissible notices of opposition were filed on 24 and 25 February 1983.

On the basis of these, the Opposition Division revoked the patent by decision dated 30 May 1984 on the grounds that the combination of features claimed in Claim 1 as granted was not based on inventive step and also that the other

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.5.1 en
date du 22 septembre 1987
T 175/84 - 3.5.1 *)
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: P.K.J. Van den Berg
Membres: W.B. Oettinger
F. Benussi

Titulaire du brevet/requérant:
kabelmetal electro GmbH

Opposant/intimé:
I. Robert Bosch GmbH
II. Leopold Kostal GmbH & Co. KG

**Référence: Revendication de
combinaison/KABELMETAL**
Article: 56 et 69 CBE

**Mot-clé: "Activité inventive (oui)" -
"Interprétation d'une revendication -
revendication de combinaison"**

Sommaire

I. Sauf si le texte de la revendication spécifie le contraire, il convient d'admettre en principe, lors de l'examen de l'activité inventive qu'elle implique, que cette revendication porte exclusivement sur l'application simultanée de toutes ses caractéristiques.

II. En outre, les instances d'examen, d'opposition et de recours de l'Office européen des brevets n'ont pas compétence pour apprécier quelle interprétation il y a lieu de donner au texte établi d'une revendication, s'agissant de définir l'étendue de la protection recherchée à la lumière de l'article 69 CBE et du protocole correspondant.

III. La Chambre de recours ne peut donc que verser au dossier, après en avoir pris acte, la demande présentée par un opposant ainsi que la déclaration faite à ce propos par le titulaire du brevet.

Exposé des faits et conclusions

I. A la suite du dépôt, le 15 mars 1979, de la demande de brevet européen n° 79 100 790.9 revendiquant la priorité d'une demande antérieure déposée le 12 août 1978, il a été délivré sous le numéro 8 603 un brevet européen comportant une revendication indépendante relative à un connecteur de lignes et quatre revendications dépendantes. La mention de la délivrance a été publiée le 26 mai 1982.

Deux oppositions ont été formées les 24 et 25 février 1983; elles étaient recevables.

A la suite de ces oppositions, la Division d'opposition a révoqué le brevet par décision du 30 mai 1984, au motif que la combinaison de caractéristiques indiquée dans la revendication 1, de même que les autres revendications

*) Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Referat 4.5.1 (EPA-Bibliothek München) gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

*) This is an abridged version of the decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from Dept. 4.5.1 (EPO Library in Munich) on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

*) Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service 4.5.1 (bibliothèque de l'OEB à Munich), moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM par page.

tigkeit beruhe und auch die übrigen Ansprüche nichts Erfindarisches erkennen ließen.

II. Gegen diese Entscheidung richtet sich die am 21. Juli 1984 unter Zahlung der betreffenden Gebühr eingelegte Beschwerde der Patentinhaberin.

VII. Die Beschwerdegegnerinnen begründeten ihre gegenteilige Auffassung im wesentlichen wie folgt:

Die Merkmale a) bis c) und e) sowie der wesentliche Gehalt von d) seien jeweils an sich bekannt und, da sie alle unabhängig voneinander verschiedene Teilaufgaben-lösten, sei es naheliegend, sie zur Lösung eines entsprechenden Aufgabenkomplexes miteinander zu verbinden. Das Neue am Merkmal d) sei nicht erfindungswesentlich, jedenfalls nicht als solches in den Unterlagen dargestellt oder selbst wenn es als offenbart gelte, vermittele jedenfalls nach ihrer Ansicht auch dieses neue Teilmerkmal nichts Erfindarisches und mache daher den Gesamtgegenstand nicht patentfähig.

Im übrigen machten die Beschwerdegegnerinnen formale Mängel des Anspruchs 1 geltend.

Die Beschwerdegegnerinnen äußerten ferner die Befürchtung, daß die Patentinhaberin ihrem Patentanspruch 1, wenn das Patent aufrechterhalten werde, entgegen seiner Kombinationsfassung eine durch diese Fassung nicht gedeckte, erweiternde Interpretation geben werde.

...

IX. Die Beschwerdegegnerinnen beantragen, die Beschwerde zurückzuweisen.

Die Beschwerdegegnerin I beantragt ferner hilfsweise, in der Entscheidungsformel oder in der Begründung der Entscheidung klarzustellen, daß sich der Patentschutz nur auf die Summe aller im Patentanspruch 1 angegebenen Merkmale erstreckt und daß eine Erweiterung des erteilten Patentanspruchs durch Weglassen des in Merkmal e) angegebenen Haftvermittlers oder eines der anderen Merkmale unzulässig ist.

Zu letzterem Hilfsantrag gibt die Beschwerdeführerin die Erklärung zu Protokoll, daß der Schutzzumfang auf alle Merkmale der Patentansprüche beschränkt sein soll; durch Fortlassen oder Ändern eines der Merkmale ist der Schutzzumfang verlassen.

...

Entscheidungsgründe

... (Zulässigkeit der Beschwerde; zur Änderung der Ansprüche)

5. Die Prüfung der Beschwerde durch die Kammer hinsichtlich des Ein-

claims did not contain anything inventive.

II. That is the decision contested by the patentees, who appealed on 21 July 1984 and paid the relevant fee.

...

VII. The grounds given by the respondents for their dissenting view were essentially as follows:

Features (a) to (c) and (e), and the essence of (d), were each themselves known and, since they all solved different parts of the problem independently of each other, combining them to solve a wider problem was obvious. What was new about feature (d) was not material to the invention, or at any rate was not presented as such in the documents. And even if it were held to be disclosed, the respondents, for their part, nevertheless felt that this new subsidiary feature did not convey anything inventive and therefore did not make the subject-matter as a whole patentable.

The respondents also alleged that Claim 1 contained certain formal deficiencies.

They furthermore expressed concern that if the patent were maintained the patentees would give Claim 1 a border interpretation unsupported by its formulation as a combination claim.

...

IX. The respondents submit that the appeal should be dismissed.

Respondent I also requests in the alternative that it should be made clear in the Order or in the Reasons for the Decision that the patent protection extends only to the sum of all the features specified in Claim 1 and that the claim as granted may not be broadened by omitting the adhesion promoter specified in feature (e) or one of the other features.

Regarding the alternative request, the appellants have put on record that protection should be confined to all the features of the claims; omitting or altering any of them would mean abandoning the protected terrain.

...

Reasons for the Decision

... (Admissibility of the appeal; amendment of the claims)

5. Having considered the appeal with reference to the ground advanced in

n'impliquaient pas une activité inventive.

...

II. Le titulaire du brevet a formé un recours contre cette décision le 21 juillet 1984 en acquittant la taxe correspondante.

...

VII. Les intimés ont, pour l'essentiel, soutenu le point de vue opposé de la manière suivante:

Les caractéristiques a) b) c) et la caractéristique e), ainsi que l'essentiel de la caractéristique d) sont en soi connues et, étant donné qu'elles résolvent tous les divers problèmes partiels, indépendants les uns des autres, il serait évident de les combiner entre elles pour résoudre un ensemble correspondant de problèmes. L'élément nouveau de la caractéristique d) ne serait pas essentiel pour l'invention, du moins il ne serait pas présenté comme tel dans les documents ou même si elle était considérée comme exposée, cette nouvelle caractéristique partielle n'impliquerait pas non plus en tout cas une activité inventive, ce qui rendrait l'objet revendiqué non brevetable dans son ensemble.

Par ailleurs, les intimés ont fait valoir des vices de forme affectant la revendication 1.

Les intimés ont en outre exprimé la crainte qu'en cas de maintien du brevet, le titulaire ne donne de sa revendication 1 une interprétation plus large qui irait au-delà de l'actuelle version de combinaison.

...

IX. Les intimés concluent au rejet du recours.

Subsidiairement, l'intimé I demande qu'il soit fait état, dans le dispositif ou dans les motifs de la décision, de ce que la protection conférée par le brevet concerne exclusivement l'ensemble formé par les caractéristiques indiquées dans la revendication 1 et qu'une extension de la revendication admise, par l'abandon de l'agent adhésif indiqué dans la caractéristique e) ou par l'abandon de l'une des autres caractéristiques n'est pas autorisée.

En ce qui concerne cette demande subsidiaire, le requérant a fait une déclaration consignée au procès-verbal selon laquelle l'étendue de la protection doit être limitée à toutes les caractéristiques des revendications et l'abandon ou la modification de l'une des caractéristiques entraîne la perte de la protection.

...

Motifs de la décision

... (Recevabilité du recours - sur la modification des revendications)

5. La Chambre a examiné le motif d'opposition selon lequel l'objet de la

spruchsgrundes, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 nicht auf erfinderischer Tätigkeit beruhe, hat zu dem Ergebnis geführt, daß dieser Einspruchsgrund nach den vorgenommenen Änderungen des Anspruchs 1 nicht mehr vorliegt, und hierfür waren folgende Erwägungen maßgebend:

5.1 Falls sich aus dem Wortlaut eines Anspruchs nichts anderes ergibt, ist bei der Prüfung seines Gegenstandes auf erfinderische Tätigkeit grundsätzlich davon auszugehen, daß ausschließlich die gleichzeitige Anwendung aller seiner Merkmale beansprucht wird. Ein Weglassen oder Ändern eines seiner Merkmale, etwa im Sinne eines nicht genannten Äquivalents, kann von der prüfenden Instanz nicht in Betracht gezogen werden. Im besonderen gilt dies, wenn schon der Wortlaut des Anspruchs eine "Kombination" angibt.

Schon der erteilte Anspruch war expressis verbis ein Kombinationsanspruch. Das Weglassen eines Merkmals würde daher beispielsweise gegen Artikel 123 (3) EPÜ verstoßen und wäre schon deswegen im Rahmen des Einspruchs- bzw. Beschwerdeverfahrens unzulässig.

Ein Ändern eines Merkmals im Sinne eines in den ursprünglichen Unterlagen nicht genannten Äquivalents würde außerdem gegen Artikel 123 (2) EPÜ verstoßen.

In diesem Sinne ist die Kammer mit allen beteiligten Parteien der Auffassung, daß der Anspruch 1 nicht anders als durch seinen Wortlaut bestimmt, ausgelegt werden darf.

5.2 Andererseits ist bei festgelegtem Wortlaut eines Anspruchs eine weitergehende Festlegung, wie dieser Anspruch im Sinne einer Bestimmung seines Schutzbereiches gemäß Artikel 69 EPÜ und dem zugehörigen Protokoll auszulegen sei, nicht Sache der Prüfungs-, Einspruchs- und Beschwerdeinstanzen des Europäischen Patentamts.

Die Beschwerdekammer kann deshalb den diesbezüglichen Hilfsantrag der Beschwerdegegnerin I sowie die hierzu von der Beschwerdeführerin abgegebene Erklärung nur zur Akte geben und zur Kenntnis nehmen und ihrerseits ohne Vorgriff auf Artikel 69 und das Auslegungsprotokoll erklären, daß Gegenstand der Prüfung im Rahmen dieses Einspruchs-Beschwerdeverfahrens nur die Kombination aller Merkmale des Anspruchs 1, ohne Weglassung und ohne Änderung, ist.

...

5.8 Nach alledem ergibt sich der Gegenstand des Anspruchs 1 nicht in naheliegender Weise aus dem Stand der Technik und gilt daher als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend.

Dieser Anspruch hat daher Bestand, und Entsprechendes gilt für die von ihm abhängigen Ansprüche 2 bis 5.

6. Aus diesen Gründen ist die auf Artikel 102 (1) EPÜ gestützte angefochtene Entscheidung aufzuheben und die

support of the opposition that the subject-matter of Claim 1 was not based on inventive step, the Board concluded that the said ground was no longer tenable now that Claim 1 had been amended. Its reasons were essentially as follows:

5.1 In the absence of any indication to the contrary in the wording of a claim, it must be assumed, when examining its subject-matter for inventive step, that the claim is directed solely to the simultaneous application of all its features. Omission or alteration of one of its features, say to accommodate an unnamed equivalent, cannot be considered by the examining department, especially if the wording of the claim itself specifies a "combination".

The claim granted was expressly a combination claim. The omission of a feature would therefore contravene Article 123 (3) EPC, for example, and would hence be inadmissible in opposition or appeal proceedings.

The amendment of a feature to accommodate an equivalent not named in the original documents would also contravene Article 123 (2) EPC.

The Board, together with all the parties to the proceedings, accordingly considers that Claim 1 may not be construed other than as determined by its wording.

5.2 On the other hand, when the wording of a claim has been established, further determination of how this claim is to be interpreted with regard to definition of the extent of protection conferred in accordance with Article 69 EPC and the relevant Protocol is not a matter for the examining, opposition and appeal bodies of the European Patent Office.

The Board of Appeal can therefore only place on record and note respondent I's alternative request in this connection and the appellants' statement in response and for its part find, without prejudice to Article 69 and the Protocol on its interpretation, that the sole subject-matter to be considered in these opposition/appeal proceedings is the combination of all the features of Claim 1, without omissions and without amendments.

...

5.8 In view of all the foregoing, the subject-matter of Claim 1 is not obvious from the state of the art and is therefore based on inventive step.

This claim therefore stands, as do Claims 2 to 5 which are dependent on it.

6. For these reasons the contested decision based on Article 102 (1) EPC is to be set aside and a decision taken to

revendication 1 n'impliquerait pas d'activité inventive: ce motif tombe après modification de ladite revendication en vertu des considérations suivantes:

5.1 Sauf si le texte de la revendication spécifie le contraire, il convient d'admettre en principe, lors de l'examen de l'activité inventive qu'elle implique, que cette revendication porte exclusivement sur l'application simultanée de toutes ses caractéristiques. L'abandon ou la modification de l'une de ces caractéristiques, par exemple par le biais d'un équivalent non mentionné à l'origine, ne saurait être pris en considération par l'instance d'examen. Cela vaut en particulier lorsque le texte de la revendication fait état d'une "combinaison".

Or, la revendication ayant donné lieu à la délivrance du brevet était expressément une revendication de combinaison. L'abandon d'une caractéristique contreviendrait donc par exemple à l'article 123 (3) CBE et serait par là inadmissible dans le cadre d'une procédure d'opposition ou de recours.

En outre, la modification d'une caractéristique par le biais d'un équivalent non mentionné dans les pièces initiales constituerait une violation de l'article 123 (2) CBE.

C'est pourquoi la Chambre estime, comme du reste toutes les parties à la procédure, que la revendication 1 ne saurait faire l'objet d'une interprétation autre que celle découlant de son libellé.

5.2 En outre, les instances d'examen, d'opposition et de recours de l'Office européen des brevets n'ont pas compétence pour apprécier quelle interprétation il y a lieu de donner au texte établi d'une revendication, s'agissant de définir l'étendue de la protection recherchée à la lumière de l'article 69 CBE et du protocole correspondant.

La Chambre ne peut donc que verser au dossier, après en avoir pris acte, la demande subsidiaire y relative présentée par l'intimé I, ainsi que la déclaration faite à ce propos par le requérant, et elle affirme pour sa part, sans préjudice de l'article 69 et du protocole interprétatif, que l'objet de l'examen dans le cadre de la présente procédure de recours sur opposition est la combinaison de toutes les caractéristiques de la revendication 1, à l'exclusion de tout abandon et de toute modification.

...

5.8 Il ressort de ce qui précède que l'objet de la revendication 1 ne découle pas de façon évidente de l'état de la technique et qu'il implique une activité inventive.

Cette revendication subsiste donc ainsi que les revendications 2 à 5 qui en dépendent.

6. Il convient par conséquent d'annuler la décision attaquée, rendue sur le fondement de l'article 102 (1) CBE, et

Aufrechterhaltung des Patents in geändertem Umfang gemäß Artikel 102 (3) EPÜ zu beschließen.

Der vorherige Erlaß einer Mitteilung und Aufforderung nach Regel 58 (4) EPÜ kann im Hinblick auf die Rechtsprechung (vgl. z.B. T 219/83, ABI. EPA 1986, 211) unterbleiben, zumal die Parteien hierauf verzichtet haben.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.

2. Die Sache wird an die Vorinstanz mit der Auflage zurückverwiesen, das angegriffene Patent in geändertem Umfang mit folgenden Unterlagen aufrecht zu erhalten:

maintain the patent in amended form in accordance with Article 102 (3) EPC.

The prior issue of a communication and invitation under Rule 58 (4) may be omitted in the light of case law (cf. for example T 219/83, OJ EPO 1986, 211), particularly since the parties have waived this requirement.

Order

For these reasons, it is decided that:

1. The contested decision is set aside.

2. The matter is referred back to the department of first instance with the order to maintain the contested patent in amended form with the following documents:

de maintenir le brevet tel que modifié, conformément à l'article 102 (3) CBE.

Eu égard à la jurisprudence (cf. par exemple décision T 219/83, JO OEB 1986, 211), il n'y a pas lieu d'émettre au préalable la notification et l'invitation à présenter des observations visées à la règle 58 (4) CBE, les parties y ayant par ailleurs elles-mêmes renoncé.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

1. La décision attaquée est annulée.

2. L'affaire est renvoyée devant la première instance pour maintien du brevet litigieux sous une forme modifiée, sur la base des pièces suivantes:

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 8. Dezember 1986 T 231/85 - 3.3.1* (Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Jahn
Mitglieder: F. Antony
R. Schulte

Anmelder: BASF

Stichwort: Triazolyllderivate /BASF

Artikel: 54, 56 EPÜ

Regel: 67 EPÜ

Schlagwort: "Neuheit- neue Verwendung eines bekannten Stoffes" - "Erfinderische Tätigkeit - unspezifizierter Effekt" - "Wesentlicher Verfahrensmangel (ja) - Nichtberücksichtigung eines Antrages wegen inneramtlicher Verzögerung"

Leitsätze

I. Das Bekanntsein eines Stoffes steht der Neuheit einer bis dahin unbekanntten Verwendung dieses Stoffes (hier: Verwendung als Fungizid) auch dann nicht entgegen, wenn die neue Verwendung keiner anderen technischen Realisierung bedarf (hier: z. B. Besprühen von Nutzpflanzen) als eine bekannte Verwendung desselben Stoffes (hier: Verwendung als Wachstumsregulator).

II. Eine Nichtberücksichtigung von Eingaben wegen einer von den Beteiligten nicht zu vertretenden inneramtlichen Verzögerung stellt einen wesentlichen Verfahrensmangel im Sinne der

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.1 dated 8 December 1986 T 231/85 - 3.3.1* (Translation)

Composition of the Board:

Chairman: K. Jahn
Members: F. Antony
R. Schulte

Appellant: BASF

Headword: Triazolederivatives/BASF

Article: 54 56 EPC

Rule: 67 EPC

Keyword: "Novelty - new use of known substance" - "Inventive step - unspecified effect" - "Substantial procedural violation (yes) - failure to take account of a request as a result of delay within the Office"

Headnote

I. The fact of a substance being known cannot preclude the novelty of a hitherto unknown use of that substance (here: use as a fungicide), even if the new use does not require any technical realisation (here: e.g. spraying of useful plants) other than that for a previously known use of the same substance (here: use as a growth regulator).

II. Failure to take submissions into consideration which is a result of a delay within the Office and not attributable to the parties to the proceedings constitutes a substantial procedural vi-

Décision de la Chambre de recours technique 3.3.1, en date du 8 décembre 1986 T 231/85 - 3.3.1* (Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: K. Jahn
Membres: F. Antony
R. Schulte

Demandeur: BASF

Référence: Dérivés du triazole/BASF

Article: 54, 56 CBE

Règle: 67 CBE

Mot-clé: "Nouveauté - nouvelle utilisation d'une substance connue" - "Activité inventive - effet non spécifié" - "Vice substantiel de procédure (oui) - non-prise en compte d'une requête par suite d'un retard à l'Office"

Sommaire

I. Le fait qu'une substance soit connue n'est pas opposable à la nouveauté d'une utilisation inconnue jusqu'ici de cette substance (en l'espèce: utilisation comme fongicide), même si la nouvelle utilisation ne requiert pas d'autre réalisation technique (en l'espèce: aspersion de plantes utiles) que celle nécessaire à une utilisation connue de la même substance (en l'espèce: utilisation comme régulateur de croissance).

II. La non-prise en compte de pièces ou de requêtes par suite d'un retard qui s'est produit à l'Office et qui n'est pas imputable aux parties intéressées constitue un vice substantiel de procédure

*) Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Referat 4.5.1 (EPA-Bibliothek München) gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

*) This is an abridged version of the Decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from Dept. 4.5.1 (EPO Library in Munich) on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

*) Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service 4.5.1 (bibliothèque de l'OEB à Munich), moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM par page.